

ROCKINGER

® *Montage- und Betriebsanleitung*

Installation and operating instructions

Instructions de montage et d'utilisation

Monterings- och drifanvisning

Monterings- og bruksanvisning

DE

EN

FR

SV

NO

Member of JOST-World

Modellreihe

Series

Type

Modellserie

Modellserie

RO*CM 75

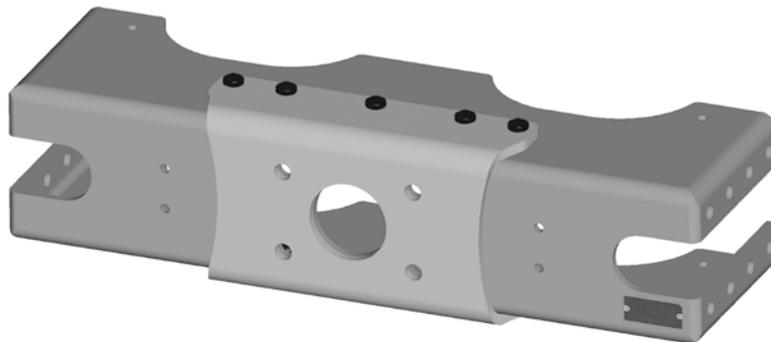
Anhängebock

Drawbeam

Traverse

Dragbalken

Trekkebjelke



Type RO★CM 75

Traverse

ECE R 55 01 classe F
E1 55 R-01 1615



Les instructions de montage et d'utilisation sont à emporter dans le véhicule!

Le montage de la traverse et des pièces latérales doit être effectué par du personnel technique compétent!

Avant le montage, lire soigneusement ces instructions!

Remarque officielle

Lors du montage de la Traverse, tenir compte du règlement ECE R55-01 Annexe 7 et des normes ISO 11406 et ISO 11407, ainsi que des directives d'assemblage du constructeur du véhicule et de la législation nationale éventuelle.

Sous réserve de modifications techniques!

1. Généralités	56 – 57
1.1 Variantes de montage	56
1.2 Indications d'ordre général	57

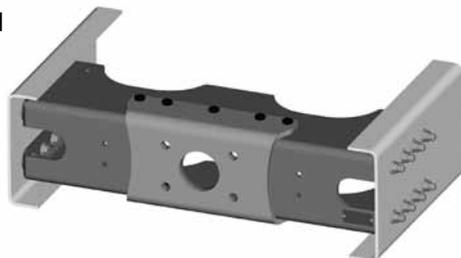
2. Utilisation conforme	58
--------------------------------	-----------

3. Montage	59 – 77
3.1 Avant l'installation	59 – 60
3.2 Montage central	61 – 64
3.2.1 Installation	61 – 62
3.2.2 Données techniques	63 – 64
3.3 Montage à moitié intégralement surbaissé	65 – 68
3.3.1 Installation montage à moitié surbaissé	65 – 66
3.3.2 Installation montage intégralement surbaissé	67 – 73
3.3.3 Caractéristiques techniques des plaques latérales	74 – 77

4. Maintenance / Contrôle / Documentation	78 – 79
--	----------------

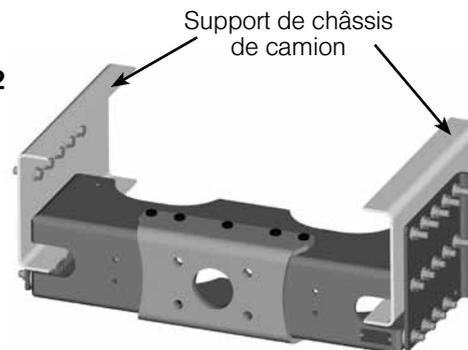
1.1 Variantes de montage

III. 1



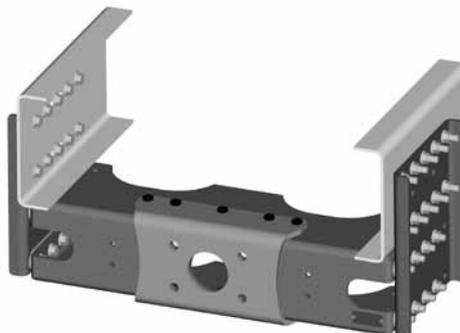
Installation centrale
(traverse finale)

III. 2



Montage à moitié surbaissé

III. 3



Montage intégralement surbaissé

1.2 Indications d'ordre général

La traverse RO★CM 75 – appelée par la suite traverse et plaques latérales – est prévue pour les véhicules d'un poids total minimum de 10 t. La traverse peut être montée centrée dans le longeron du châssis du camion (installation centrale; voir ill. 1) ou surbaissée à moitié (montage à moitié surbaissé; voir ill. 2) ou intégralement (montage surbaissée; voir ill. 3) avec des plaques latérales Rockinger.

Outre les instructions de montage (voir points 2 à 4), il faut impérativement tenir compte des instructions et des éventuels renforts de cadre du constructeur du véhicule.

Le montage et la maintenance doivent être réalisés par **du personnel technique compétent**.

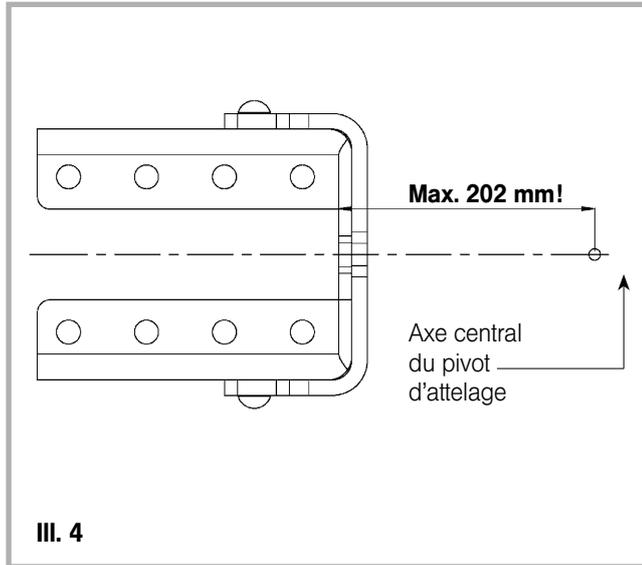
Remettez toutes les instructions et notices au client. Elles doivent rester dans le véhicule pour la maintenance, l'entretien et la documentation.

Pour le montage d'un dispositif de liaison dans la traverse, veiller impérativement à une utilisation conforme (voir chapitre 2).

Avant de commencer le montage, identifiez toutes les pièces et vérifiez leur intégralité.



Il est interdit de souder sur la traverse et les plaques latérales.



En cas de montage et d'utilisation d'un **crochet d'adaptation homologué et adapté au domaine d'utilisation** (selon ECE R55-01), d'une longueur effective maximale de 202 mm, il faut veiller à **NE PAS dépasser les valeurs de sollicitation admissibles – charge au timon, valeur Dc, valeur V et charge statique** – de la traverse.

(Se reporter aux Instructions de montage et d'utilisation sur www.jost-world.com)

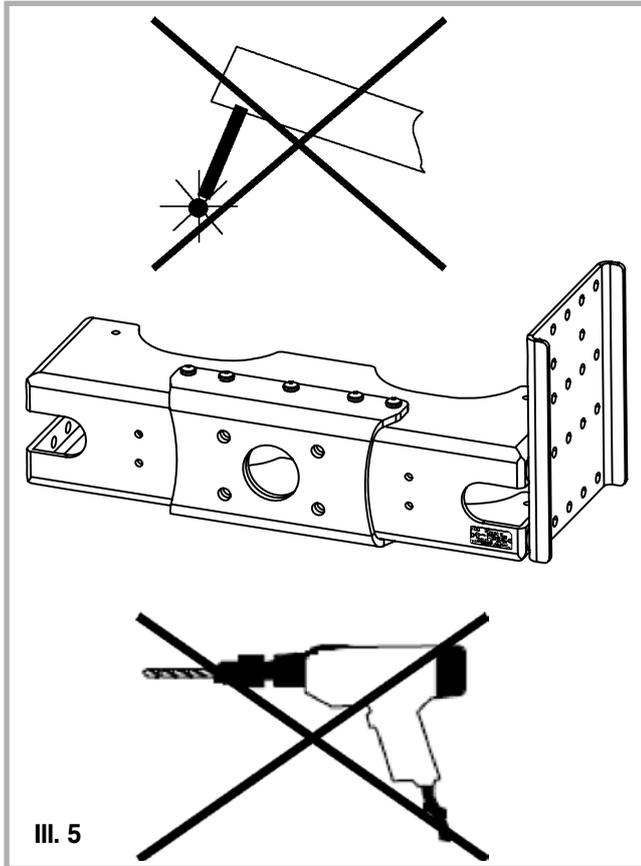
Ceci est à prendre en compte lors de l'assemblage du véhicule tracteur et de la remorque.

Les valeurs admissibles sont mentionnées dans les « Caractéristiques techniques » de chaque variante de montage et également sur la plaque d'identification!

Le montage du crochet d'adaptation doit être effectué conformément aux Instructions de montage et d'utilisation du fabricant!

Si un dispositif d'accouplement homologué pour le mode remorque à essieu central (REC) est utilisé, **l'écart maximal du pivot d'attelage avec la surface intérieure de la traverse ne doit pas dépasser 202 mm !** (voir ill. 4)

La maintenance doit être effectuée régulièrement, conformément au chapitre 4.



3.1 Avant l'installation

Tenir compte impérativement des directives d'assemblage du constructeur du véhicule.



Attention: les traverses et les plaques latérales sont des pièces homologuées. Toute modification ultérieure est donc interdite.

La traverse doit être vissée exclusivement avec le jeu de vis autorisé.

Il est INTERDIT de la souder!

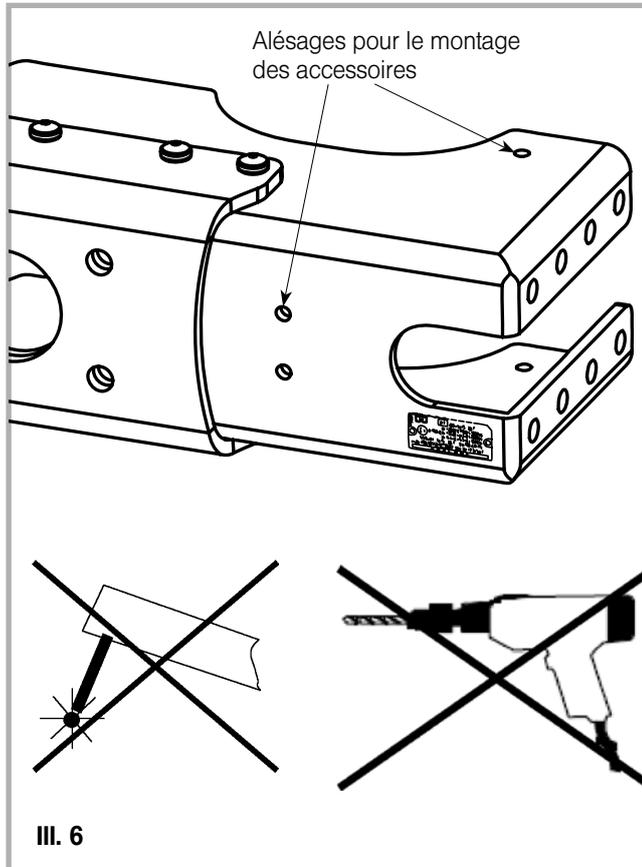
Les alésages nécessaires au montage de la traverse et des accessoires sont déjà intégrés à la traverse.

Le perçage d'alésages supplémentaires est INTERDIT!

La traverse et les pièces latérales sont dotées en usine d'une protection de surface.

Il est INTERDIT de repeindre les surfaces de vissage (= surfaces de contact sur le longeron du véhicule ou entre les plaques latérales et la traverse).

En outre, il faut veiller à la propreté et **l'absence de graisse sur les surfaces de vissage.**



L'indication du couple de serrage **M1** se réfère à l'application sur l'écrou.

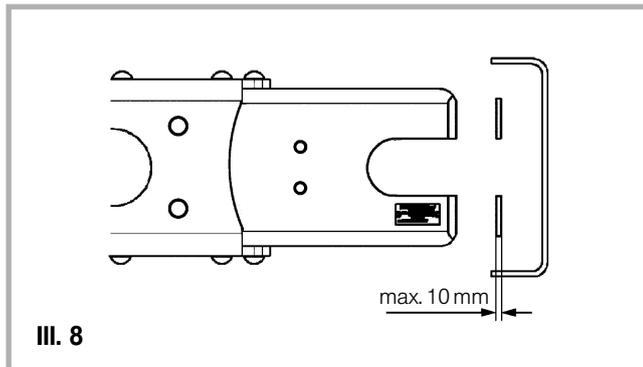
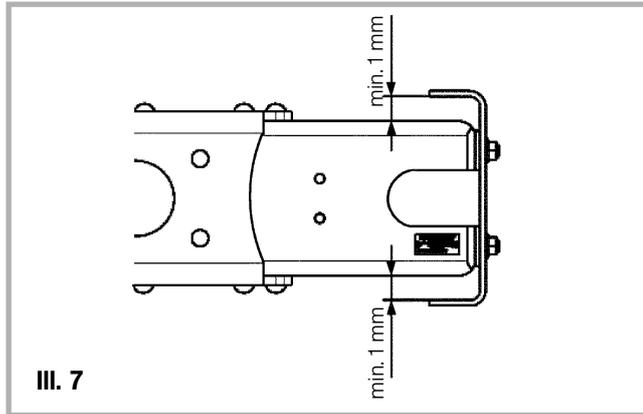
Les vis et écrous ROCKINGER sont déjà dotés d'un film lubrifiant pour réduire la variation du coefficient de friction.

Il est INTERDIT d'ajouter du lubrifiant (p. ex. de l'huile) !

Pour le montage d'accessoires (p. ex. support pour les raccords électriques et pneumatiques), utiliser les alésages disponibles. (voir ill. 6)

Il est INTERDIT de percer d'autres alésages ou d'effectuer des soudures!

3.2 Installation centrale (traverse finale)



3.2.1 Montage

Tenir compte impérativement des indications au point 3.1 «Avant l'installation» ! La traverse doit être montée de manière à ne pas toucher les brides du longeron du véhicule. (voir ill. 7). **Un écart minimum de 1 mm doit être respecté!**

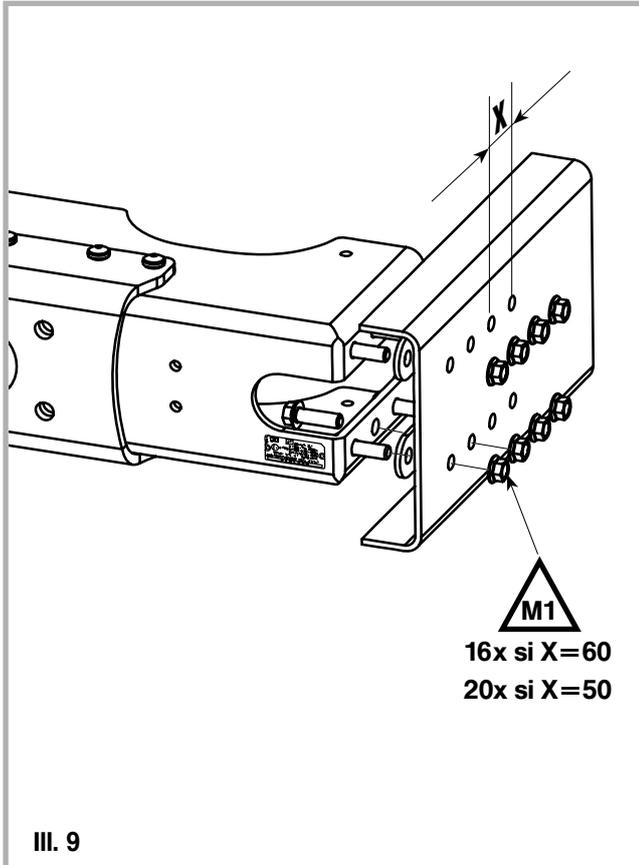
La traverse doit être montée à égale distance des longerons du châssis. Si l'ajout de tôles d'écartement est nécessaire pour la compensation de longueur, la compensation doit être effectuée des deux côtés. Les tôles d'écartement sont disponibles en épaisseur de 1, 2, 4, 6, 8 et 10 mm (Tableau 1). **L'épaisseur maximale autorisée est de 10 mm de chaque côté.** (voir ill. 8).

Un maximum de 2 tôles par rangée de vis est autorisé. Dès lors que c'est possible, éviter la compensation de longueur. Les trous de fixation dans le châssis du véhicule sont percés avec un foret I 17. Pour ce faire, la traverse peut servir de gabarit de perçage.

Pour le perçage, il est INTERDIT de fixer la traverse par soudure!

Tableau 1 Caractéristiques techniques de la tôle d'écartement

Order no. tôle d'écartement	X (mm)	t (mm)	Poids (kg)
ROE 75051	60	1	0,1
ROE 75052		2	0,2
ROE 75053		3	0,2
ROE 75054		4	0,3
ROE 75056		6	0,5
ROE 75057		8	0,6
ROE 75058		10	0,8
ROE 75135	50	1	0,1
ROE 75136		2	0,2
ROE 75137		5	0,4
ROE 75138		8	0,7
ROE 75139		10	0,8



Pour la fixation de la traverse sur le longeron du châssis le **jeu de boulons de fixation ROCKINGER** (voir tableau 1) **doit être utilisé.**

Nombre	Pièce	Couple de serrage
16/20	Vis de blocage de bride M16 x 1,5; classe de résistance 10.9	 380 Nm
16/20	Écrou de blocage de bride M16 x 1,5; classe de résistance 10	

Tableau 2: Couple de serrage M1 ; nombre de vis et d'écrous requis

Jeux de vis traverse X = 60: ROE 71579

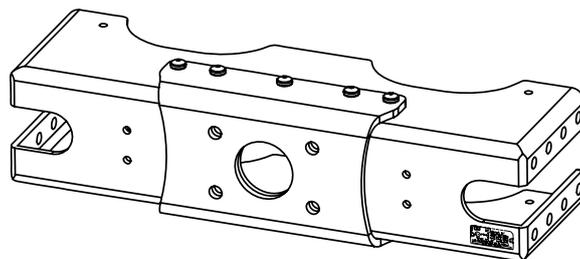
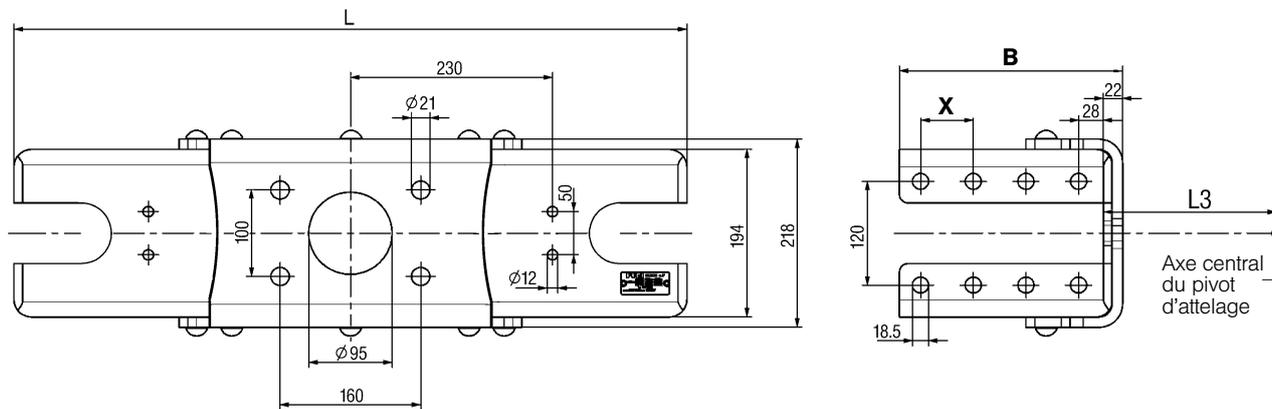
Jeux de vis traverse X = 50: ROE 71620

Monter tous les vis et écrous comme illustrés sur la ill. 9.

Ne pas utiliser de rondelle sous la vis et l'écrou, sous peine de perdre l'effet de blocage!

Appliquer le couple de serrage M1 (Tableau 2) **avec une clé dynamométrique et le contrôler et le consigner lors du montage initial et lors du premier contrôle après 5 000 km.** (voir chapitre 4)

3.2.2 Données techniques



B, X, L, H
voir tableau 3 et ill. 11

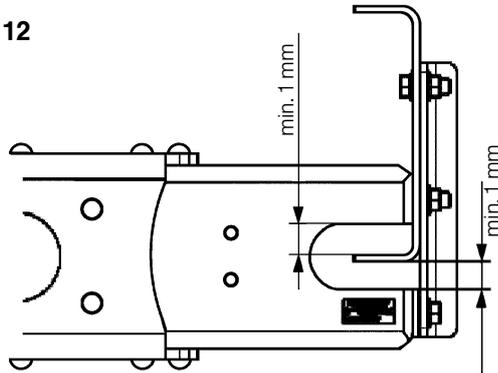
III. 10

3.2.2 Données techniques

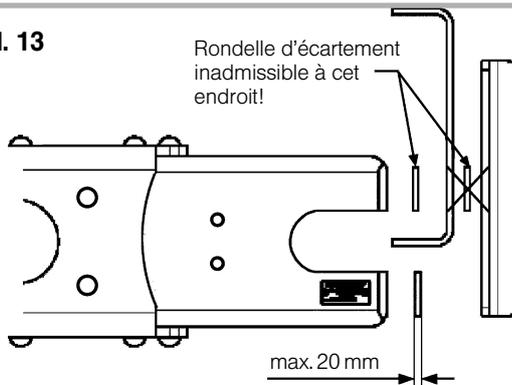
Abb. 11 Caractéristiques techniques de la traverse

N° de réf. des traverses	N° d'article du kit de fixation	Nombre de vis/décrous	Identificateur	L longueur de traverse L (mm)	X pas (mm)	B profondeur de traverse (mm)	Classe	Type	Marque homol.	Valeur D (kN)	Valeur DC (kN)	Valeur V (kN)	Charge statique admis. (kg)	L3 (max.mm)	Poids (kg)
ROCM75N728A02	ROE 71579	16	10	728	60	242	F	RO★CM75	E1 55R-01 1615	200	130	75	1000	202	46,4
ROCM75N742A02			11	742											46,9
ROCM75N752A02			12	752											48,0
ROCM75N756A02			13	756											48,2
ROCM75N762A02			14	762											48,4
ROCM75N766A02			15	766											48,5
ROCM75N770A02			16	770											48,7
ROCM75N784A02			17	784											49,2
ROCM75N834A02			18	834											51,1
ROCM75N850A02			19	850											51,7
ROCM75N822B02	ROE 71620	20	20	822	50	262								52,2	
ROCM75N834B02			21	834										52,7	

III. 12



III. 13



3.3 Montage à moitié surbaissé

3.3.1 Montage

Tenir compte impérativement des indications au point 3.1 «Avant l'installation»!

La traverse doit être montée de manière à ne pas toucher les **brides** du longeron du véhicule. (voir ill. 12)

Un écart minimum de 1 mm doit être respecté!

Il faut s'efforcer de monter la bride du longeron du véhicule au centre de la traverse.

La traverse doit être montée à égale distance des longerons du châssis. Si l'ajout de tôles d'écartement est nécessaire pour la compensation de longueur, la compensation doit être effectuée des deux côtés.

Les tôles d'écartement sont disponibles en épaisseur de 1, 2, 4, 6, 8 et 10 mm. (Tableau 1)

L'épaisseur maximale autorisée est de 20 mm de chaque côté.

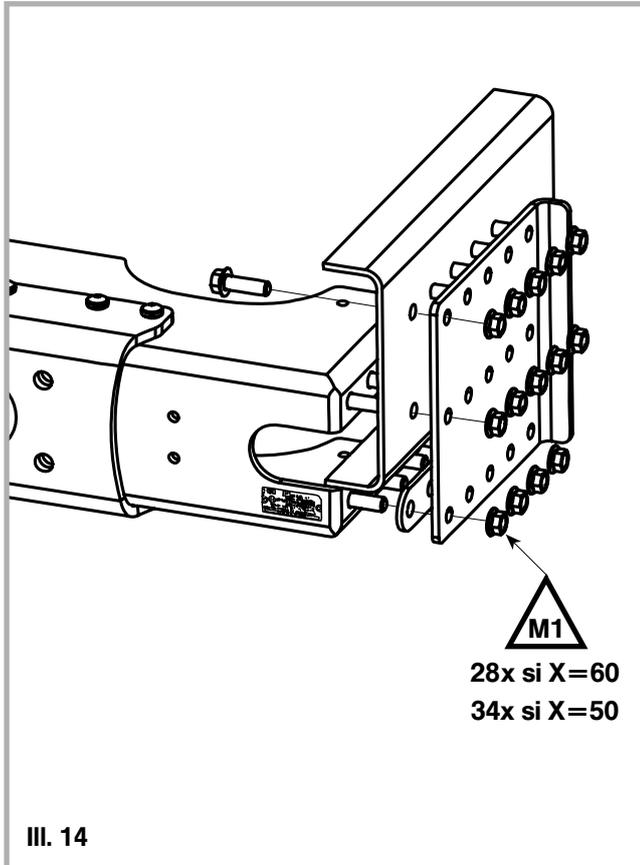
Un maximum de 2 tôles par rangée de vis est autorisé.

Dès lors que c'est possible, éviter la compensation de longueur.

Les tôles d'écartement sont INTERDITES entre la plaque latérale et le longeron, ainsi qu'entre la traverse et le longeron (voir ill. 13).

Les trous de fixation sont percés dans le châssis du véhicule avec un foret I 17 mm (I 15 mm sur SPF-M et SPF-S). Pour ce faire, la plaque latérale peut servir de gabarit de perçage.

Pour le perçage, il est INTERDIT de fixer la plaque latérale par soudure!



III. 14

Pour la fixation de la traverse et des plaques latérales, le **utiliser les kits de fixation ROCKINGER** (voir tableau 5 et ill. 26).

Nombre	Pièce	Couple de serrage
28/34	Vis de blocage de bride M16 x 1,5; classe de résistance 10.9	 380 Nm
	Écrou de blocage de bride M16 x 1,5; classe de résistance 10	

Tableau 5 : Couple de serrage M1; nombre de vis et d'écrous requis (jeu de vis pour plaques latérales SPS, ill. 26)

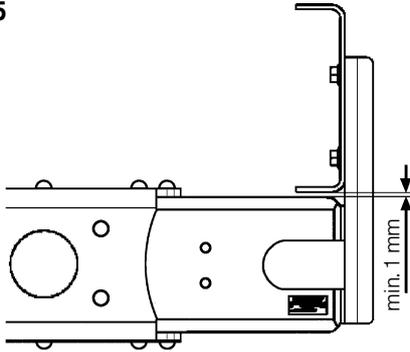
Au total **28/34 vis et écrous au total** (14/17 par côté) doivent être montés comme illustré à la ill. 14.



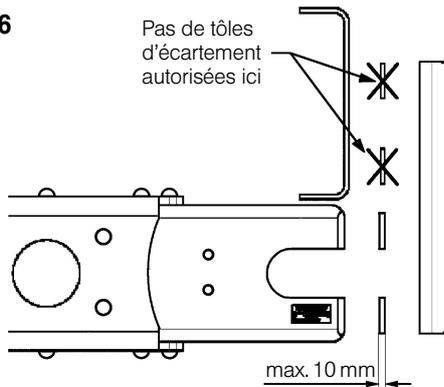
Ne pas utiliser de rondelle sous la vis et l'écrou, sous peine de perdre l'effet de blocage!

Appliquer le couple de serrage M1 (Tableau 5) avec une clé dynamométrique et le contrôler et le consigner lors du montage initial et lors du premier contrôle après 5000 km (voir chapitre 4).

III. 15



III. 16



3.3.2 Montage intégralement surbassé

Tenir compte impérativement des indications au point 3.1 «Avant l'installation»!

La traverse doit être montée de manière à ne pas toucher les brides du longeron du véhicule. (voir ill. 15)

Un écart minimum de 1 mm doit être respecté!

La traverse doit être montée à égale distance des longerons du châssis. Si l'ajout de tôles d'écartement est nécessaire pour la compensation de longueur, la compensation doit être effectuée des deux côtés.

Les tôles d'écartement sont disponibles en épaisseur de 1, 2, 4, 6, 8 et 10 mm. (Tableau 1)

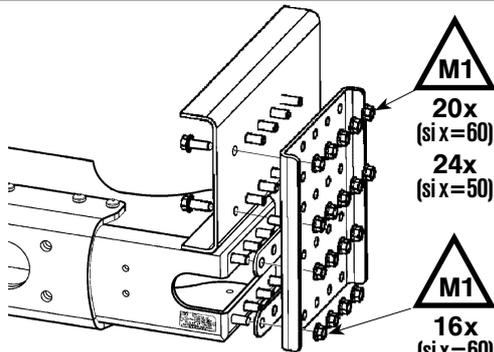
L'épaisseur maximale autorisée est de 10 mm de chaque côté. (voir ill. 16) Un maximum de 2 tôles par rangée de vis est autorisée.

Dès lors que c'est possible, éviter la compensation de longueur.

Les tôles d'écartement sont INTERDITES entre la plaque latérale et le longeron, ainsi qu'entre la traverse et le longeron! (voir ill. 16).

Les trous de fixation sont percés dans le châssis du véhicule avec un foret Ø 17 mm (Ø 15 mm sur SPF-M et SPF-S). Pour ce faire, la plaque latérale peut servir de gabarit de perçage.

Pour le perçage, il est INTERDIT de fixer la plaque latérale par soudure!

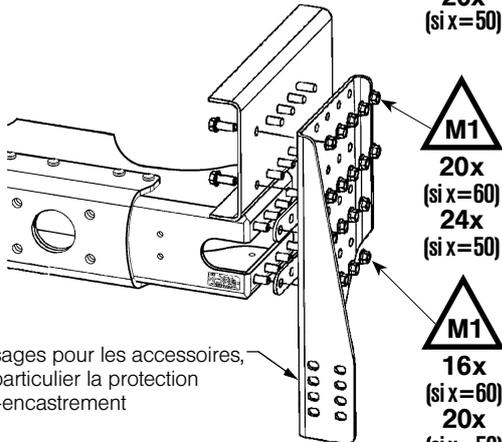


M1

20x
(si x=60)
24x
(si x=50)

M1

16x
(si x=60)
20x
(si x=50)



M1

20x
(si x=60)
24x
(si x=50)

M1

16x
(si x=60)
20x
(si x=50)

Alésages pour les accessoires,
en particulier la protection
anti-encastrément

III. 17

a) Montage plaques latérales SPH, SPU et SPU(S)

Pour la fixation de la traverse et des plaques latérales, **utiliser les kits de fixation ROCKINGER** (voir tableau 6 et ill.26).

Nombre	Pièce	Couple de serrage
36 (si x=60)	Vis de blocage de bride M16 x 1,5;	 380 Nm*
44 (si x=50)	classe de résistance 10.9	
36 (si x=60)	Vis de blocage de bride M16 x 1,5;	
44 (si x=50)	classe de résistance 10	

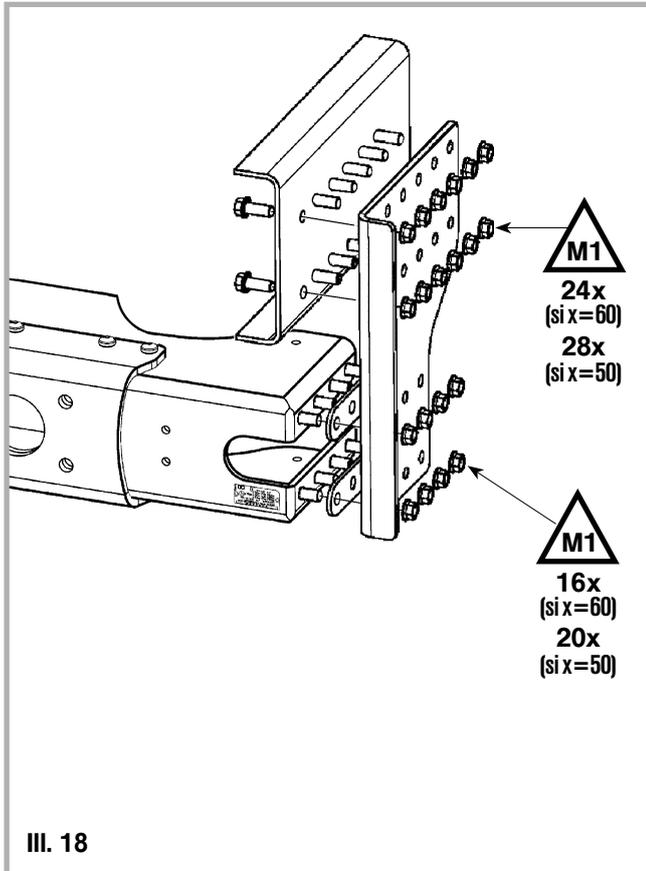
Tableau 6: Couple de serrage M1; nombre de vis et d'écrous requis (jeu de vis pour plaques latérales SPH, SPU/S, ill. 26).

Au total **36 vis et écrous** (18 par côté si x = 60 mm) à monter comme illustré sur la ill. 17.

Au total **44 vis et écrous** (22 par côté si x = 50 mm) à monter comme illustré sur la ill. 17.

Ne pas utiliser de rondelle sous la vis et l'écrou, sous peine de perdre l'effet de blocage!

*** Appliquer le couple de serrage M1 (Tableau 6) avec une clé dynamométrique et le contrôler et le consigner lors du montage initial et lors du premier contrôle après 5000 km** (voir chapitre 4).



b) Montage des plaques latérales SPM

Pour la fixation de la traverse et des plaques latérales, **utiliser les kits de fixation ROCKINGER** (voir tableau 7 et ill.26).

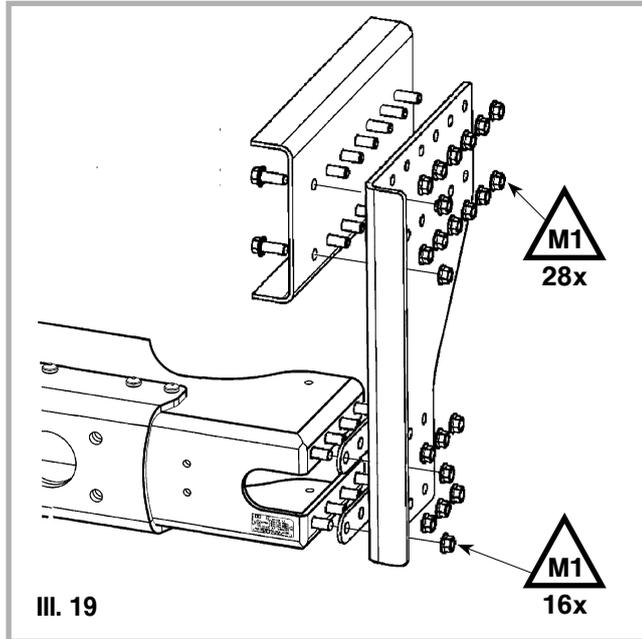
Nombre	Pièce	Couple de serrage
40/48	Vis de blocage de bride M16 x 1,5; classe de résistance 10.9	 380 Nm
40/48	Écrou de blocage de bride M16 x 1,5; classe de résistance 10	

Tableau 7: Couple de serrage M1; nombre de vis et d'écrous requis (jeu de vis pour plaques latérales SPM, ill. 26).

Au total **40/48 vis et écrous** (20/24 par côté si) doivent être montés comme illustré à la Fig. 18.

Ne pas utiliser de rondelle sous la vis et l'écrou, sous peine de perdre l'effet de blocage!

*** Appliquer le couple de serrage M1 (Tableau 6) avec une clé dynamométrique et le contrôler et le consigner lors du montage initial et lors du premier contrôle après 5000 km** (voir chapitre 4).



c) Montage des plaques latérales SPL

Pour la fixation de la traverse et des plaques latérales, **utiliser les kits de fixation ROCKINGER** (voir tableau 8 et ill. 26)

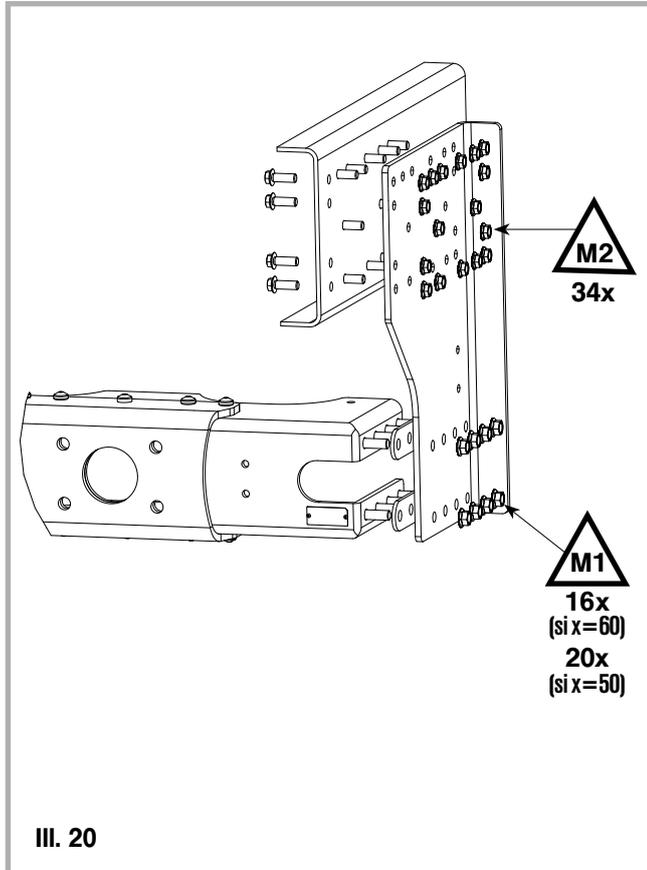
Nombre	Pièce	Couple de serrage
44	Vis de blocage de bride M16 x 1,5; classe de résistance 10.9	
44	Écrou de blocage de bride M16 x 1,5; classe de résistance 10	

Tableau 8: Couple de serrage M1; nombre de vis et d'écrous requis (jeu de vis pour plaques latérales SPL/V, ill. 26).

Au total **44 vis et écrous** au total (22 par côté) doivent être montés comme illustré à la ill. 19.

Ne pas utiliser de rondelle sous la vis et l'écrou, sous peine de perdre l'effet de blocage!

Appliquer le couple de serrage M1 (Tableau 8) avec une clé dynamométrique et le contrôler et le consigner lors du montage initial et lors du premier contrôle après 5000 km (voir chapitre 4).



d) Montage des plaques latérales SPF-M

Pour la fixation de la traverse et des plaques latérales, **utiliser les kits de fixation ROCKINGER** (voir tableau 7 et ill. 26)

Nombre	Pièce	Couple de serrage
16/20	Vis de blocage de bride M16 x 1,5; classe de résistance 10.9	M1
16/20	Vis de blocage de bride M16 x 1,5; classe de résistance 10	
34	Vis de blocage de bride M14 x 1,5; classe de résistance 10.9	M2
34	Vis de blocage de bride M14 x 1,5; classe de résistance 10.9	310 Nm

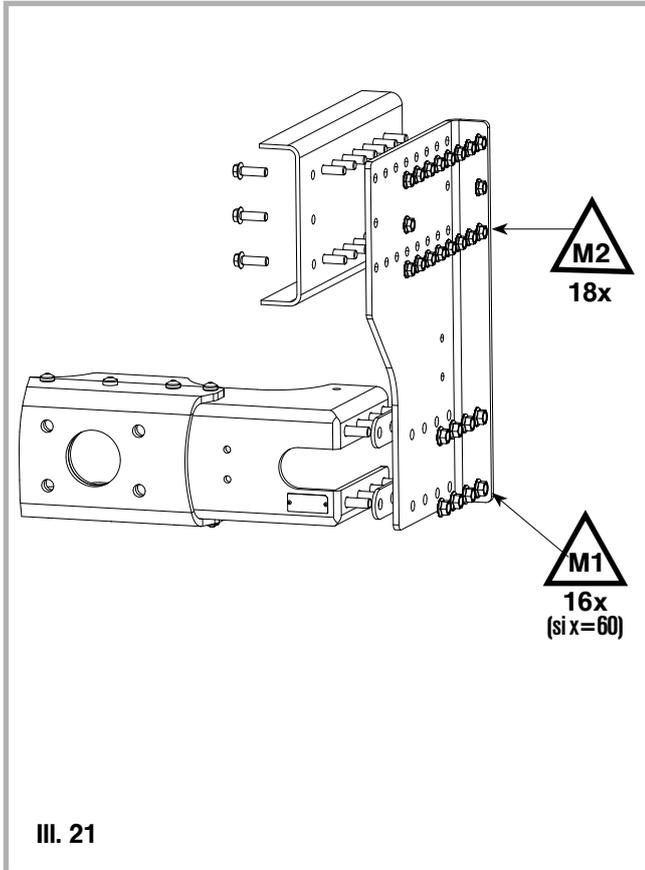
Tableau 9 : Couples de serrage **M1** et **M2**, nombre de vis et d'écrous requis (jeu de vis pour SPF-M, ill. 26).

Au total **50/54 vis et écrous** au total (25/27 par côté) doivent être montés comme illustré à la ill. 20.

Ne pas utiliser de rondelle sous la vis et l'écrou, sous peine de perdre l'effet de blocage!

Appliquer les couples de serrage M1 et M2 (voir ci-dessus) avec une clé dynamométrique et les contrôler et les consigner lors du montage initial et lors du premier contrôle après 5000 km (voir chapitre 4).

III. 20



e) Montage des plaques latérales SPF-S

Pour la fixation de la traverse et des plaques latérales, **utiliser les kits de fixation ROCKINGER** (voir tableau 8 et ill. 26)

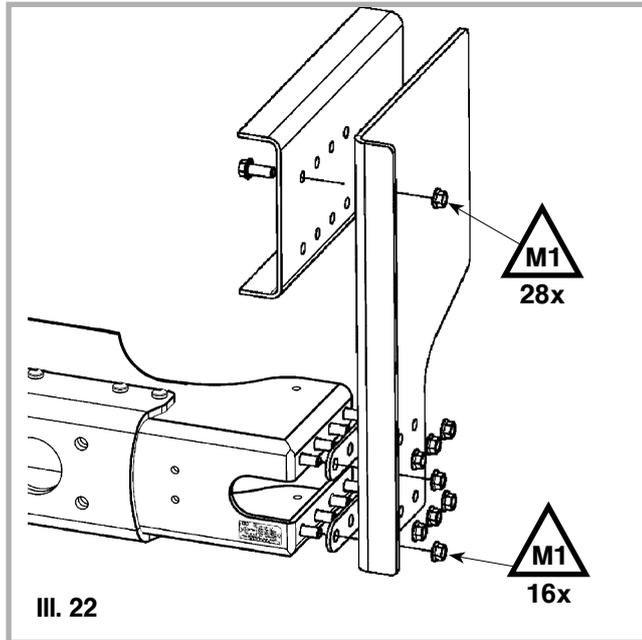
Nombre	Pièce	Couple de serrage
16	Vis de blocage de bride M16 x 1,5; classe de résistance 10.9	M1
16	Vis de blocage de bride M16 x 1,5; classe de résistance 10	
36	Vis de blocage de bride M14 x 1,5; classe de résistance 10.9	M2
36	Vis de blocage de bride M14 x 1,5; classe de résistance 10.9	310 Nm

Tableau 10: Couples de serrage **M1** et **M2**, nombre de vis et d'écrous requis (jeu de vis pour SPF-S, ill. 26)..

Au total **52 vis et écrous** au total (26 par côté) doivent être montés comme illustré à la ill. 21.

Ne pas utiliser de rondelle sous la vis et l'écrou, sous peine de perdre l'effet de blocage!

Appliquer les couples de serrage M1 et M2 (voir ci-dessus) avec une clé dynamométrique et les contrôler et les consigner lors du montage initial et lors du premier contrôle après 5000 km (voir chapitre 4).



f) Montage des plaques latérales SPV

1. Avec des trous supérieurs prépercés en usine

Pour la fixation de la traverse et des plaques latérales, **utiliser les kits de fixation ROCKINGER** (voir Tableau 11 et Fig. 26).

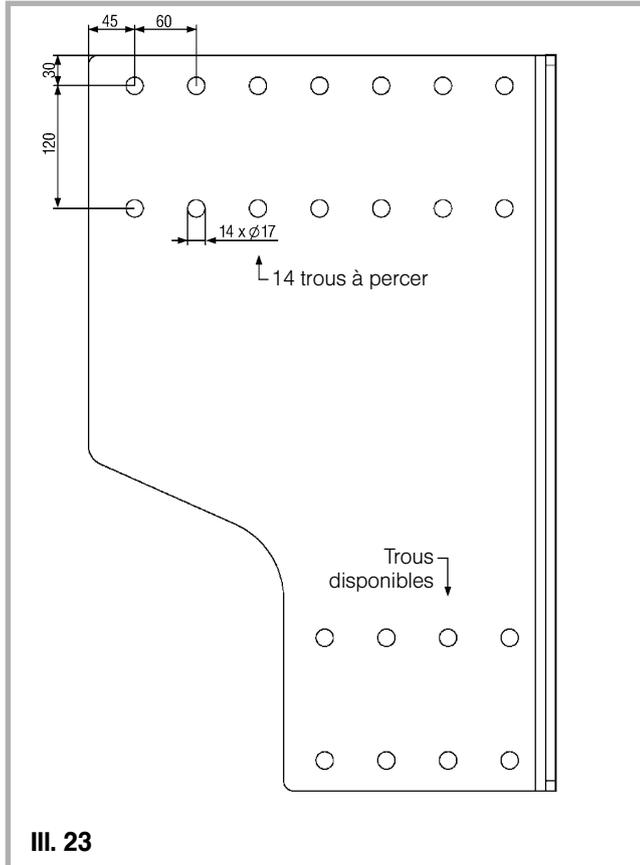
Nombre	Pièce	Couple de serrage
44	Vis de blocage de bride M16 x 1,5; classe de résistance 10.9	 M1 380 Nm
44	Écrou de blocage de bride M16 x 1,5; classe de résistance 10	

Tableau 11: Couple de serrage M1; nombre de vis et d'écrous requis. (Jeu de vis pour plaques latérales SPV, Tableau 4).

Au total **44 vis et écrous** (22 par côté) doivent être montés comme illustré à la ill. 22.

Ne pas utiliser de rondelle sous la vis et l'écrou, sous peine de perdre l'effet de blocage!

Appliquer les couples de serrage M1 et M2 (voir ci-dessus) **avec une clé dynamométrique et les contrôler et les consigner lors du montage initial et lors du premier contrôle après 5000 km** (voir chapitre 4)..



2. Sans trous supérieurs prépercés en usine

Avant le montage, il faut d'abord percer les 14 trous de fixation dans chacune des deux pièces latérales.

Les trous sont percés avec un foret I 17 comme sur le schéma de perçage de la Fig. 23.

Lors du perçage, veiller à ne pas endommager la protection de surface, en particulier avec les copeaux de perçage.

TOUS LES trous percés doivent ensuite être ébavurés!

Ces travaux sont à exécuter avec le plus grand soin, pour éviter l'apparition d'entailles dans les trous percés. Celles-ci pourraient entraîner la défaillance du composant!

En cas de doute, il est préférable de recourir aux pièces prépercées en usine.

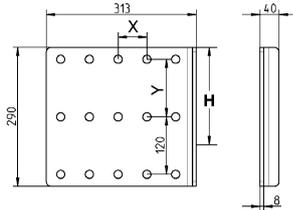
Effectuer ensuite le montage des plaques latérales et de la traverse comme décrit au point 3.3.2 (p.67) et au chapitre précédent «1. Avec des trous prépercés en usine».

Tout schéma de perçage différent est INTERDIT, car il n'y a pas d'homologation correspondante!

III. 23

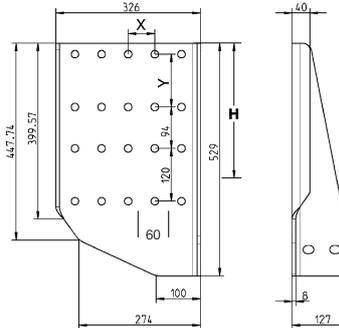
Plaque latérale SPS

Référence et dimensions, voir ill. 26



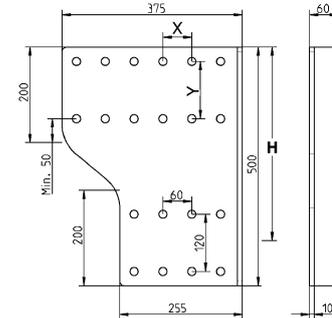
Plaque latérale SPU (S)

Référence et dimensions, voir ill. 26



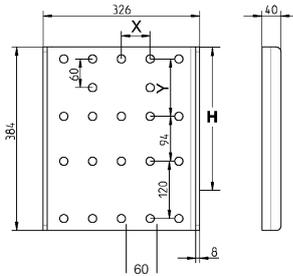
Plaque latérale SPM

Référence et dimensions, voir ill. 26



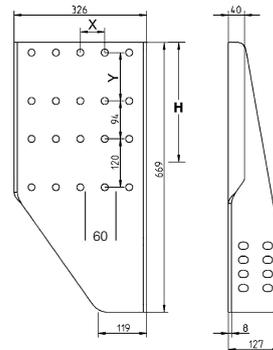
Plaque latérale SPH

Réf. art. ROE 75032 X = 60 / ROE 75062 X = 50



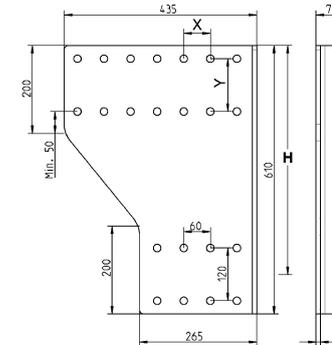
Plaque latérale SPU

Réf. art. ROE 75034 X = 60 / ROE 75064 X = 50



Plaque latérale SPL

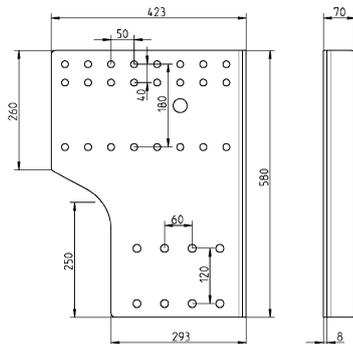
Référence et dimensions, voir ill. 26



III. 24

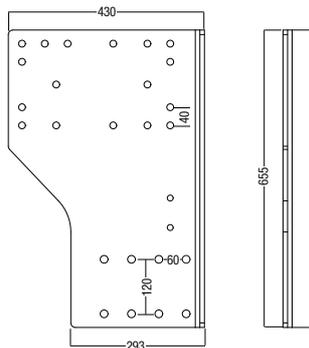
Plaque latérale SP(MAN)

Réf.: ROE 75036



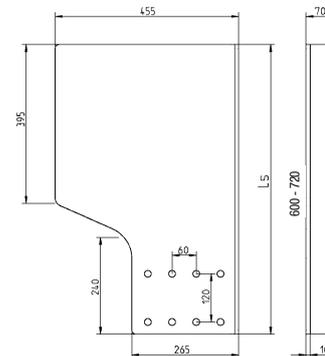
Plaque latérale SPF-M

Réf.: ROE 75093



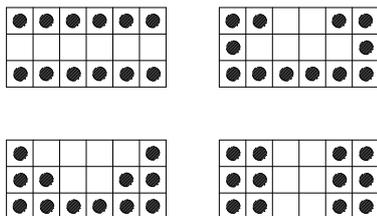
Plaque latérale SPV

Réf.: ROE 75038

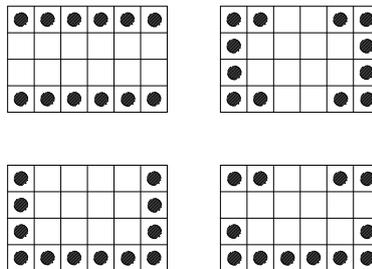


Possibilités de vissage en haut pour les plaques latérales

ROE 75089

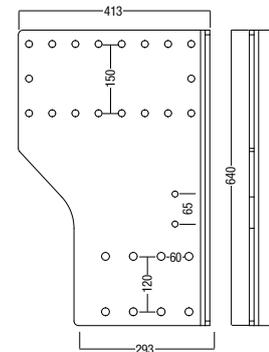


ROE 75090, ROE 75091, ROE 75092



Plaque latérale SPF-S

Réf.: ROE 75094

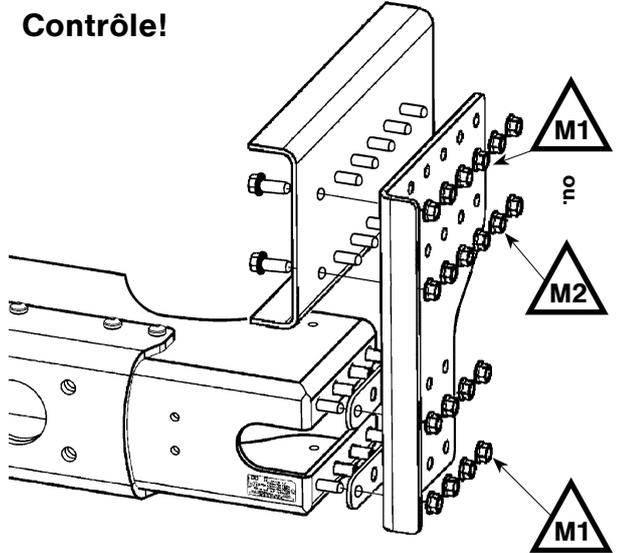


III. 25

III. 26 Données techniques de la Plaque latérale

Désignation (code)	N° de réf. de la plaque latérale	N° de réf. du kit de fixation de montage du cadre	Nombre de vis/ d'écrous par côté	Hauteur H (mm)	X (mm)	Y (mm)	Poids par paire (kg)	Nombre total de vis/écrous requis*
SPS	ROE 75031	ROE 71580	6	205	60	120	12	28
	ROE 75150	ROE 71892	7		50		10,5	34
SPH	ROE 75032	ROE 71620	10	299	60		17,6	36
	ROE 75062	ROE 71621	12		50	100		
	ROE 75089	ROE 71871	12	341			150	19,2
	ROE 75092	ROE 71872	12		299	60		
SPU	ROE 75034	ROE 71620	10	299			50	150
	ROE 75064	ROE 71621	12		341	120		
	ROE 75090	ROE 71872	12	299			60	120
SPU(S)	ROE 75535	ROE 71620	10		341	50		
	ROE 75065	ROE 71621	12	410			60	120
	ROE 75091	ROE 71872	12		50	120		
SPM	ROE 75037	ROE 71621	12	410			60	120
	ROE 75067	ROE 71622	14		50	120	25,4	
SP (MAN)	ROE 75036	selon la consigne de montage MAN		490	50			180
SPF-M	ROE 75093	Vis et écrous de blocage des brides M 14 17		565	50	180	42	34xM14/16xM16
SPF-S	ROE 75094	Vis et écrous de blocage des brides M 14 18		550	50	150	43	36xM14/16xM16
SPL	ROE 75033	ROE 71622	14	520	60	120	37,8	44
SPV	ROE 75038			min: 510 max: 630	---	---	49	---

*Fixation des plaques latérales + fixation de la traverse (Tableau 3)

Contrôle!

III. 27

Contrôle des vis de fixation:

Après le montage initial de la traverse et – pour le montage à moitié ou intégralement surbaissé – des plaques latérales, les **couples de serrage M1 et M2 DE TOUTES** les vis de fixation doivent être contrôlés et consignés, et les vis resserrées si besoin (ill. 27)!

Intervalles de contrôle et documentation voir tableau "Documentation".

Contrôle visuel de l'état:

Dans le cadre des intervalles de service habituels, la traverse – et les pièces latérales si elles sont montées – doivent être soumises à un examen visuel.

Ce faisant, il faut **rechercher** en particulier la **formation de fissures**, surtout dans la zone du palier de fixation de l'attelage de remorque.

En présence de fissures, le composant doit être remplacé.

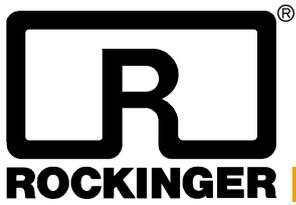


Les soudures de réparation sont INTERDITES !

Tableau: Documentation

Maintenance de la traverse et des pièces latérales		I) Couple de serrage M1 contrôlé II) Contrôle visuel effectué		
Kilométrage	Intervalle	Date	Signature du monteur	Cachet de l'atelier
Montage initial				
	Montage initial-km + 5.000 km			
	Montage initial-km + 15.000 km			
	Montage initial-km + 60.000 km			
	Montage initial-km + 120.000 km			
	Montage initial-km + 180.000 km			
	Montage initial-km + 240.000 km			
	Montage initial-km + 300.000 km			

FR



ROCKINGER

JOST-Werke Deutschland GmbH · Siemensstr. 2, D-63263 Neu-Isenburg · Tel. +49(0)61 02 2 95-0 · Fax +49(0)61 02 2 95-298 · www.jost-world.com

MUB 016025 M 07 (REV--) 02/2020